

Mode d'emploi



Machine à laver les verres FV 28 GiO

Instructions de montage et de mise en service



1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Conformité et certificats	2
3	Transport, livraison, dimensions	2
4	Instructions générales de sécurité	3
5	Montage, mise en service initiale	4
6	Instructions de base applicables à la machine	8
7	Documentation	10
8	Annexe	10

2

Conformité et certificats

Voir déclaration de conformité UE jointe.

3

Transport, livraison, dimensions

3.1 Transport

- Respecter les éventuelles recommandations de transport stipulées sur l'emballage.
- Effectuer le transport avec précaution.
- Déballer machine.
- Contrôler la livraison à l'aide du bon de livraison.
- Constater d'éventuels dégâts survenus durant le transport.
- En informer la compagnie de transport, la société d'assurance et le fabricant dès réception de la marchandise.



Une machine endommagée ne doit en aucun cas être mis en service.

3.2 Dimensions, données techniques, indications d'installation

Voir feuille technique annexée

4

Instructions générales de sécurité

La machine à laver les verres doit être exclusivement utilisée pour le lavage de la vaisselle, des couverts et des verres.



Pour un fonctionnement sûr et irréprochable de la machine, veuillez impérativement respecter les instructions figurant dans la mode d'emploi.

4.1 Explication des symboles utilisés dans les instructions de sécurité

Les symboles suivants sont utilisés dans la présente mode d'emploi afin d'attirer l'attention sur les importantes instructions de sécurité destinées à l'utilisateur. Veuillez respecter et vous conformer à ces instructions de sécurité, et notamment en ce qui concerne les alarmes.



Alarme : signale des dangers éventuels pour le personnel, en particulier d'ordre électrique.



Attention : signale la mise en danger des éléments du système ou un endommagement fonctionnel potentiel.



Aucune projection d'eau : signale qu'il est interdit d'utiliser un tuyau nettoyeur haute-pression.



Danger d'explosion : signale un potentiel danger d'explosion.



Eau non potable : L'eau n'est pas potable ! Mise en danger de la santé en cas d'ingestion.



Danger de brûlure : signale des surfaces ou supports chauds.



Risque de pincement : signale des dangers causés par les parties mobiles de la machine.



Consigne : inclut des informations supplémentaires importantes pour l'utilisateur sur le système et ses éléments et dispense des conseils.



Symbole d'instruction : placé devant des textes explicatifs nécessitant une prise de mesures.

4.2 Conditions préalables pour un bon fonctionnement

Il est nécessaire que la planification, le montage, l'installation, la mise en service, la maintenance et l'entretien soient effectués par des personnes formées à cet effet et que ces travaux soient contrôlés par les techniciens responsables. Les données figurant sur la plaque signalétique de l'appareil doivent correspondre aux données de la fiche technique et aux conditions de branchement locales.

Conditions préalables sur le site :

- ☐ Lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel
- ☐ Raccord électrique selon la fiche technique
- ☐ Raccordement de l'eau douce selon la fiche technique
- ☐ Raccordement des eaux usées selon la fiche technique

4.2.1 Exigences concernant le lieu d'installation

- Garantir un lieu de stockage et d'installation à l'abri du gel.

La machine est uniquement protégée dans l'état où il est livré ou si muni d'un équipement spécial (option purge antigel). L'installation de l'appareil à des températures ambiantes inférieures à 0°C peut endommager des éléments contenant de l'eau (pompe, électrovanne, surchauffeur, etc.).



5

Montage, mise en service initiale

5.1 Installation de la machine

La feuille technique en annexe mentionne les valeurs de raccordement et de consommation de la machine.

Il est possible que des quantités minimales de vapeur s'échappent de la porte de la machine. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.

Sur demande, un installateur du représentant local se chargera de l'installation du lave-vaisselle. Il installera la machine à l'emplacement prévu et y adjoindra d'éventuelles tables.

Comment procéder lors de l'installation de la machine:

- Mettre la machine de niveau dans le sens de la largeur et de la longueur en utilisant un niveau à eau.
- Neutraliser d'éventuelles irrégularités du sol en réglant les pieds.
- Rendre les raccords de tables étanches en utilisant un produit d'étanchéité résistant aux produits de vaisselle (p. ex. silicone).





5.2 Exigences concernant le branchement électrique

Le branchement électrique de la machine ne peut être effectué que par un spécialiste au sens de la norme DIN EN 50110-1.

Pour le branchement sur le site, veuillez respecter les points suivants :

- Mettre à disposition la tension et le type de courant qui conviennent.
- Protéger la ligne de réseau conformément aux prescriptions et l'équiper d'un commutateur principal.
- Connecter l'appareil au raccord fixe avec une liaison équipotentielle.
- Prévoir un commutateur principal quadripolaire pour courant triphasé muni d'un conducteur neutre (N) non relié à la terre.
- Utiliser, pour le courant triphasé, une borne plate à 5 pôles (L1, L2, L3, N, PE).
- Réseau sans neutre (N) : Utiliser une borne plate quadripolaire (L1, L2, L3, PE) pour le courant triphasé.
- Couleur des câbles : câbles conducteurs L1 = noir/1, L2 = brun/2, L3 = noir/3, neutre N = bleu/4, conducteur de protection PE = jaune-vert.



Procéder aux mesures de protection ainsi qu'au raccordement de la liaison équipotentielle selon la norme DIN VDE 0100-540 et conformément aux instructions des compagnies locales de distribution d'énergie.

Ne pas raccorder d'autres consommateurs avec la machine.



- Resserrer toutes les vis de fixation des conducteurs avant la mise en marche.

Le schéma électrique se trouve derrière la tôle frontale de la machine et doit rester dans la machine.

5.3 Exigences concernant le raccordement d'eau douce

La machine est pourvu du label de contrôle DVGW (« Association allemande des spécialistes de gaz et d'eau »), tout dispositif supplémentaire de sécurité dans la conduite d'arrivée d'eau douce étant de ce fait inutile.

- Effectuer les raccordements d'eau douce selon les normes DIN 1988 partie 1-8 ou EN 1717, directive DVGW W 507 ou conformément aux prescriptions locales.



La pression d'écoulement de la conduite d'eau de réseau doit au moins s'élever à 1 bar avant le kit de raccordement. La pression maximale est limitée à 3 bar grâce au réducteur de pression intégré.

- Si cette pression d'écoulement n'est pas disponible, augmenter la pression via un surpresseur ou la réduire au moyen d'un réducteur de pression.
- S'assurer qu'aucune particule de fer provenant de l'extérieur ne pénètre par le réseau d'eau douce. Ceci s'applique également aux autres particules métalliques, de cuivre par exemple. Les données correspondantes sont indiquées sur le plan d'installation. Veiller à prendre les mesures requises.



Un filtre fin est installé dans le kit de raccordement.

Le filtre est rempli d'un stabilisateur de dureté pour la protection de l'unité d'osmose inverse. La bougie filtrante avec le stabilisateur de dureté doit être remplacée tous les 6 mois.

Les données au sujet de la qualité de l'eau sont notées dans la fiche technique.

- Installer un collecteur d'impuretés dans la conduite d'eau douce afin de protéger l'électrovanne.

5.4 Exigences concernant le raccordement des eaux usées

- Un siphon est installé dans la conduite de vidange (lire les instructions de raccordement dans le plan de montage / feuille de dimensions).
- En fonction de l'utilisation envisagée de la machine, prévoir éventuellement un séparateur de graisse.

5.5 Evacuation des eaux usées de l'osmose inverse

- L'évacuation des eaux usées de l'osmose inverse ne doit pas être fermée ! Ceci provoquerait un endommagement de l'installation d'osmose en peu de temps.

5.6 Manipulation appropriée



L'appareil ne peut être utilisé que sous la surveillance de personnes spécialement formées à cet effet.

Température de l'eau de lavage = 58-60 °C.



La vaisselle et les éléments entrant en contact avec l'eau de lavage sont à cette température. Prière de respecter les mesures de précaution nécessaires.

Pendant le déroulement du programme, la porte ne doit être ouverte qu'avec énormément de précaution en raison du risque élevé de projection d'eau.

5.6.1 Arrêt d'urgence

- Mettre le commutateur principal local ou le fusible principal local en position « ARRET »..

5.7 Personnes /opérateurs autorisés



Deux groupes de personnes sont autorisés à utiliser la machine:

1. Technicien de service du fabricant ou de son concessionnaire, installateur du spécialiste agréé : technicien qualifié - disposant de très bonnes connaissances de l'appareil.
2. Utilisateur - initié au fonctionnement de l'appareil (l'exploitant est tenu de donner des instructions).

Responsabilités de l'opérateur vis-à-vis des groupes d'utilisateurs

- ❑ Les responsables de sécurité doivent absolument s'assurer que seuls des techniciens qualifiés effectuent les travaux de branchement, réglage et maintenance sur la machine ouvert.
- ❑ Dans cet esprit, les responsables de la sécurité ont autorisé les personnes qualifiées, à effectuer ces tâches sur la base de leur formation, expérience, initiation et de leurs connaissances des normes, règlements pour la prévention des accidents et des conditions de fonctionnement de l'installation.
- ❑ Les responsables de la sécurité sont tenus de former le personnel au fonctionnement et à la sécurité de l'appareil.
- ❑ Il convient de s'assurer que les deux groupes d'utilisateurs ont constamment à leur disposition la mode d'emploi livrée avec la machine et, pour le personnel du service technique, la documentation relative à la commande. Ces documents doivent être respectés afin d'éviter les dangers et les dommages.

5.8 Produits chimiques pour la machine

Seuls des détergents et agents tensioactifs appropriés pour les lave-vaisselle professionnels peuvent être utilisés. Les fournisseurs respectifs vous donneront les renseignements nécessaires.

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement.

Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité..

Les détergents et agents tensioactifs peuvent nuire à la santé s'ils ne sont pas utilisés correctement. Respecter les instructions des fournisseurs mentionnées sur les bidons d'origine et sur les fiches de sécurité.

Lors de l'utilisation de produits détartrants, veuillez impérativement respecter les instructions du fournisseur concernant la manipulation et les mesures de sécurité. Après utilisation, les résidus de produit se trouvant à l'intérieur de l'appareil doivent être éliminés, dans la mesure où ils peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité.

5.9 Protection de l'environnement, mesures d'élimination

Un appareil usagé doit être immédiatement mis hors-service afin d'éviter des accidents ultérieurs.

- A cet effet, mettre le commutateur principal local en position « ARRET » ou déconnecter le fusible principal local

L'appareil peut être en partie recyclé par séparation des éléments en inox, matières plastiques, etc..



6



Instructions de base applicables a la machine

Ce machine est construit selon les règles de l'art les plus récentes et offre une sécurité d'utilisation irréprochable.

Une manipulation inappropriée par des personnes insuffisamment formées ou par un usage non prévu par le fabricant peut engendrer des dangers.

Responsabilité

Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages affectant l'appareil ou d'autres objets si ceux-ci ont été causés par une erreur de manipulation ou suite à une non-observation de la mode d'emploi. Les modifications apportées à l'appareil - en particulier les modifications d'ordre technique à l'intérieur de l'appareil - sans autorisation écrite du fabricant par des personnes non autorisées ont pour conséquence l'invalidation complète de la garantie et annulent notre responsabilité concernant le produit.

6.1 Description générale de la machine

6.1.1 Conception

Appareils à casiers carrés fixes

6.1.2 Principe de lavage

Ce modèle fonctionne avec un processus de lavage et un processus de rinçage.

Une pompe centrifuge refoule l'eau de circulation chauffée à environ 60°C du bac de lavage dans les buses de lavage.

Les jets d'eau arrivent sur la vaisselle dans des directions variables, ce qui garantit un résultat de lavage régulier.

Le rinçage à l'eau claire s'effectue à la suite du processus de lavage. La vaisselle et les couverts sont rincée par un système de gicleurs séparés avec de l'eau claire chaude (80-83 °C), les verres (approx. 65°C). La vaisselle est de ce fait chauffée en vue du processus de séchage ultérieur. Simultanément, l'eau de rinçage sert à la régénération de l'eau de lavage ; le degré de saleté de l'eau de lavage étant ainsi réduit.

6.1.3 Dosage du détergent

Le doseur est conçu pour distribuer automatiquement du détergent liquide alcalin dans l'eau de lavage.

Le détergent est transmis du réservoir au bac de lavage à l'aide d'un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage est garanti par une commande de synchronisation lors de chaque cycle de remplissage et au début de chaque déroulement de programme.

En générale un dosage de 2 ml de détergent environ par litre de l'eau de lavage est le dosage idéal. Cependant, le dosage peut atteindre 5 ml/l ou descendre à 1 ml/l selon la qualité de l'eau, la vaisselle à laver et le degré de la saleté de celle-ci.



6.1.4 Dosage de l'agent tensioactif

Le doseur est conçu pour libérer automatiquement un agent tensioactif liquide acide dans l'eau douce.

L'agent tensioactif est transmis du réservoir dans la conduite d'eau douce par un tuyau. Le doseur est auto-aspirant. Le dosage s'effectue lors de chaque cycle de remplissage.

Un dosage correct garantit un film d'eau uniforme.

En cas de surdosage, on observe la formation de bulles et rayures, il faut donc réduire le dosage.

En cas de sous-dosage, des gouttes d'eau restent sur la vaisselle, il faut donc augmenter le dosage.

Le mode d'emploi et les instructions de réglage des doseurs se trouvent dans l'annexe « Instructions de service ».



6.2 Usage interdit



Ne pas asperger la machine, en particulier les boîtiers électriques et autres éléments électrotechniques à l'aide d'un tuyau ou d'un appareil de nettoyage haute-pression.



Ne pas ajouter de solvants et autres substances facilement inflammables dans le bac de lavage sous risque d'explosion.



L'eau du bac de lavage n'est pas potable ! Ne pas boire ni utiliser l'eau du bac de lavage pour la préparation des aliments !



Ne pas s'asseoir ou se mettre debout sur la porte ouverte de l'appareil ne pas non plus y poser des charges lourdes. Il pourrait basculer ! Pendant le déroulement du programme, n'ouvrir la porte de l'appareil qu'avec d'infimes précautions en raison du risque élevé de projection d'eau.



Les éponges en acier ne doivent pas être utilisées pour le pré-nettoyage ou le nettoyage de la vaisselle.

Ne pas laver de la vaisselle en métal non inoxydable.

Empêcher tout apport de particule métallique (en particulier de fer, fer-blanc, cuivre)..

L'appareil ne doit pas être utilisé pour l'introduction d'autres eaux de vidange dans le réseau des eaux usées (attention : risque de corrosion et d'obstruction).

N'utiliser que des produits appropriés pour le nettoyage des surfaces en acier inoxydable. Ils ne doivent pas attaquer le matériau, ne pas former de dépôts et ne pas provoquer de colorations.

i

6.3 Emissions

- ☐ Niveau de pression acoustique sur le lieu de travail $L_{pA} \leq 70$ dB
- ☐ Vapeur d'eau

Des quantités minimales de vapeur peuvent s'échapper de l'appareil au niveau de la porte. Les meubles se trouvant à proximité doivent être protégés en conséquence.

6.4 Données concernant l'équipement électrique et hydraulique

Données techniques : fiche technique

7

Documentation

Plan de montage / fiche technique

Schéma électrique, instructions de programmation

i

Les instructions de service font partie intégrante de la mode d'emploi et doivent être conservées dans l'appareil avec le schéma électrique.

8

Annexe

8.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstrasse 3

D-77652 Offenburg

Téléphone : (+49) 781 / 203 - 0

Téléfax : (+49) 781 / 203 - 1179

www.meiko.de

e-mail: info@meiko.de

Mode d'emploi



Machine à laver les verres Model FV 28 GiO

Mode d'emploi



1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Fonctionnement	2
3	Mise hors service de la machine	5
4	Travaux d'entretien	5
5	Pannes	7
6	Annexe	8

2

Fonctionnement



La machine ne doit pas être utilisée sans avoir pris préalablement connaissance de la fiche « Instructions générales et consignes de sécurité ». Une manipulation incorrecte pourrait entraîner des dommages corporels et matériels.

2.1 Bandeau de commande

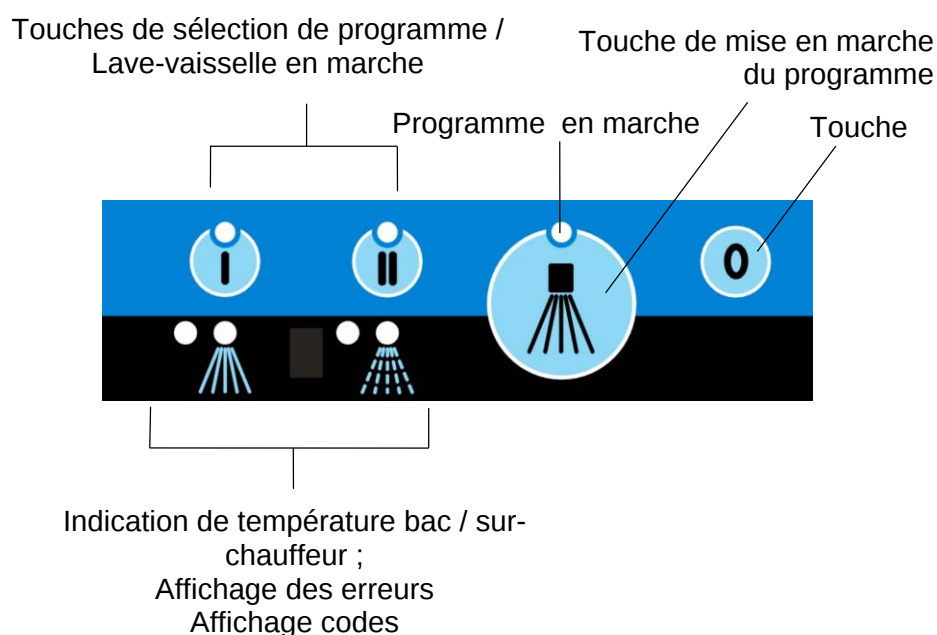


Illustration 1; Bandeau de commande

Touche / Indication	Signification
	Programme normal I
	Programme intensif
	Température de lavage
	Température de rinçage
	Mise en marche du programme Vidange du bac Programme auto-nettoyage
	Arrêter le lave-vaisselle automatique / Interrompre le programme

Tableau 1; Attribution des touches programme/vaisselle

2.2 Préparation pour le lavage et rinçage



Effectuer les tâches préparatoires indiquées ci-après lors de chaque mise en service.

- Ouvrir la porte.
- Insérer les filtres.
- Fermer la porte.



Risque de pincement !

Fermer la porte du lave-vaisselle avec les deux mains!

- Mettre le lave-vaisselle en marche en appuyant sur une touche de sélection de programme.



Pendant le cycle du remplissage et du chauffage, le voyant situé au-dessus de la touche de pré-sélection choisie clignote. Si le voyant est illuminé continuellement, le lave-vaisselle est prêt à fonctionner.

Le temps nécessaire à la mise en marche dépend de la température de l'eau d'arrivée et de la puissance calorifique du surchauffeur et du chauffage du bac.

Pour une alimentation en eau froide, il faut compter environ 25 min.

2.3 Dosage automatique

Le détergent et l'agent tensioactif sont transférés des réservoirs au bac respectivement au surchauffeur par des doseurs à commande électronique. Le dosage s'effectue automatiquement selon les besoins du processus de lavage



L'utilisation de produits non appropriés entraîne une réduction considérable de la durée de vie des dispositifs de dosage.

C'est pourquoi nous recommandons un pH supérieur à 7 pour les détergents et entre 7 et 2 pour les produits de rinçage.

2.4 Opérations lors du lavage et du rinçage



Veillez observer les principes suivants lors de l'insertion de la vaisselle dans les casiers :

- Tous les récipients creux doivent être placés avec l'**ouverture dirigée vers le bas**. Sinon, l'eau reste dans les récipients et les empêche de briller après le séchage.
- Plats doivent toujours être placés en position **inclinée**, les faces intérieures tournées vers le haut.
- En cas d'utilisation de casiers à couverts, toujours placer les couverts avec les manches vers le bas.
- **Mélanger** les cuillers, couteaux et fourchettes dans chaque casier car les couverts de même type ont tendance à rester collés les uns aux autres.
- Ne **pas mettre trop de couverts** dans les casiers.
- Ne **pas empiler** les pièces de vaisselle les unes sur les autres afin de garantir un lavage parfait et de ne pas rallonger inutilement les durées de lavage. Un lavage plus court avec des casiers non surchargés est plus économique.

2.4.1 Mise en marche du lavage

Touche mise en marche du programme



- Placer la vaisselle dans le casier.
- Placer le casier dans le lave-vaisselle et le centrer correctement sur le support.
- Fermer la porte.
- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme.

La machine lave et rince automatiquement et s'arrête à la fin du programme de lavage. Le déroulement du programme est indiqué par le voyant de la touche de mise en marche du programme.



La durée du lavage peut être différente de la durée du programme réglée si la puissance calorifique du surchauffeur ne suffit pas pour amener l'eau douce d'arrivée à la température du surchauffeur réglée au cours de la durée du cycle du programme. Dans ce cas, la prolongation automatique de la durée du lavage est activée.

2.4.2 Sortir la vaisselle

- Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir la porte et sortir le casier.

3

Mise hors service de la machine

Touche arrêt



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Le lave-vaisselle est arrêté lorsque tous les voyants sont éteints.
- Retirer le trop-plein.

Touche mise en marche du programme



Machines sans pompe à lessive:

- Après la vidange de l'eau du bac, en appuyant la touche de démarrage du programme, la chambre du bac est aspergée d'eau claire chaude. La porte doit rester fermée.

Machines avec pompe à lessive:

- Appuyer sur la touche de mise en marche du programme pour vider le bac.
- Après la vidange de l'eau du bac, le bac est rincé à l'eau douce chaude. La porte doit rester fermée. La pompe de vidange s'arrête automatiquement.

4

Travaux d'entretien

4.1 Entretien, généralités

La machine est conçue de façon à réduire au minimum les travaux de nettoyage, entretien et maintenance.

Afin de garantir un fonctionnement fiable, sûr et une longue durée de vie du lave-vaisselle et dans l'intérêt de l'hygiène et de la propreté, un entretien et une maintenance adéquats sont toutefois nécessaires.

Il est possible de conclure un contrat de maintenance avec le fabricant ou l'un de ses concessionnaires.

Les interventions incorrectes, l'utilisation de pièces inappropriées et les réparations effectuées par un personnel non qualifié mettent en danger le personnel et l'appareil et annulent la garantie du fabricant.

4.2 Ajout de détergent

Il existe deux types de réservoirs de détergent :

Réservoir intégré

Blanc transparent, le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de la lave-vaisselle stationnaire. Il est possible d'ouvrir le couvercle après avoir escamoté le réservoir.

- Remplir le réservoir marqué « Détergent » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier le niveau de remplissage du bidon et le remplacer par un bidon plein si nécessaire.

N'utiliser que des détergents non moussants autorisés pour les lave-vaisselle industriels.



4.3 Remplissage d'agent tensioactif

Il existe deux types de réservoirs d'agent tensioactif :

Réservoir intégré

Bleu transparent, le réservoir de stockage se trouve dans le cache frontal de la partie inférieure de la lave-vaisselle stationnaire. Il est possible d'ouvrir le couvercle après avoir escamoté le réservoir.

- Remplir le réservoir marqué « Agent tensioactif » si nécessaire.

Bidon externe

Le réservoir se trouve à proximité de la machine.

- Vérifier si le bidon est plein et le changer éventuellement.

N'utiliser que des agents tensioactifs non moussants autorisés pour lave-vaisselle professionnels.



4.4 Nettoyage

Après la vidange du bac, procéder de la façon suivante :

- Eliminer à l'aide d'une brosse les résidus alimentaires adhérant au bac, ainsi qu'à la résistance de chauffage de bac et aux filtres.
- Démonter les bras de lavage et les laver avec de l'eau courante.
- Nettoyer les gicleurs de lavage quotidiennement.
- Contrôler la propreté des gicleurs de rinçage une fois par semaine et les nettoyer avec de l'eau courante si nécessaire.

Placer les pastilles de dispersion avec les tourillons dans le sens contraire du courant.



4.5 Entretien des surfaces en inox

La machine est en acier inoxydable de qualité supérieure. Toutefois, certaines circonstances peuvent provoquer des effets corrosifs.

Afin de conserver des surfaces en acier inoxydable exemptes de corrosion, les nettoyer

- exclusivement avec des produits d'entretien appropriés.

Les produits d'entretien ne doivent ni attaquer le matériau, ni provoquer de dépôts ni entraîner des modifications de couleur.



4.6 Bougie filtrante avec stabilisateur de dureté

Il convient de remplacer la bougie filtrante tous les 6 mois pour protéger l'installation d'osmose.

Sinon, le calcaire se dépose sur la surface de la membrane et la rend inutilisable.



4.7 Conservation de l'installation d'osmose

En cas d'immobilisation prolongée de l'installation (> 60 jours) la membrane peut être endommagée par la croissance de bactéries. Pour cette raison l'installation d'osmose doit être conservée en temps utile.

- Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.



5

Pannes

Malgré une conception soignée, des défaillances mineures, généralement facile à éliminer, peuvent se produire. Ce chapitre explique un certain nombre d'éventuels problèmes et la manière dont vous pouvez y remédier.

Déconnecter l'appareil avant d'effectuer des travaux sur le lave-vaisselle ouvert. Le commutateur principal du site doit être mis en position « ARRÊT » ou le fusible principal du site doit être enlevé.

Si les pannes décrites se reproduisent à plusieurs reprises, il convient en tout état de cause d'en trouver l'origine.

Les pannes non décrites peuvent, en règle générale, être éliminées avec l'aide d'un technicien spécialisé ou d'un électricien. S'adresser au concessionnaire local ou à un spécialiste agréé.



5.1 Signalisation et élimination des pannes

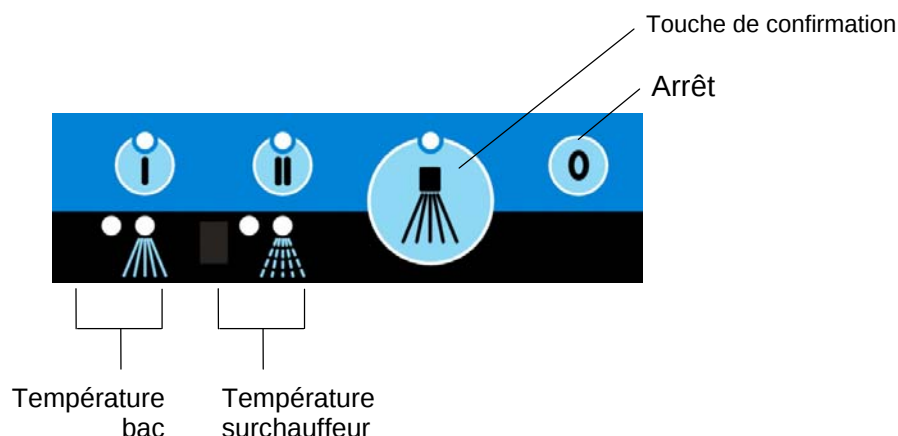


Illustration 2 : Affichage des informations

5.1.1 Affichage de bas niveau du détergent / produit de rinçage (en option):

Lorsque des lances d'aspiration avec sondes de conductivité sont intégrées dans les réservoirs du détergent et/ou du produit de rinçage la diode d'affichage de température du bac (à gauche) clignote si le réservoir de stockage est vide. L'affichage de bas niveau est réinitialisée automatiquement dès que le liquide est à nouveau détecté dans le réservoir correspondant.

5.1.2 Défaut de l'unité d'osmose inverse

Un défaut de l'unité d'osmose inverse est indiqué par le clignotement de la diode d'affichage de la température du surchauffeur (à droite).

Si après coupure du réseau et remise en marche, cet affichage n'est pas réinitialisé, la cause peut résider dans un défaut d'étanchéité de la partie inférieure du socle.

➤ Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

5.2 Signaux de perturbation GLOBALE avec Regime de secours

Lorsque ces messages d'erreur apparaissent, le fonctionnement de la machine n'est possible qu'à certaines conditions. En régime de secours, les durées des programmes se prolongeront dans tous les cas.

5.2.1 Le témoin de la température du bac (à gauche) reste foncé

La température préréglée de l'eau de lavage n'est pas atteinte dans le délai indiqué. La cause peut résider dans un élément de chauffage du bac défectueux ou une sonde de température du bac défectueuse.

- Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

5.2.2 Le témoin de la température du surchauffeur (à droite) reste foncé

La température préréglée de l'eau de rinçage n'est pas atteinte dans le délai indiqué. La cause peut résider dans le dysfonctionnement d'un élément de chauffage du surchauffeur ou d'une sonde de température du surchauffeur.

- Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

5.2.3 Les deux témoins de température restent foncés

Ce peut être le signe que l'alimentation d'eau du bâtiment est fermée ou que le tamis de la valve d'alimentation est encrassé. Impossible de remplir le bac de lavage.

- Si l'erreur ne peut être éliminée par l'ouverture de l'alimentation d'eau ou le nettoyage du tamis, veuillez faire appel à un monteur du service après-vente.

5.2.4 Tous les témoins restent foncés

La machine n'est pas sous tension.

- Mettre en marche le commutateur principal ou les fusibles principaux du bâtiment.

S'il est impossible de remédier au défaut en procédant de la sorte, le régime de secours ne pourra plus non plus être activé.

- Dans tous les cas, veuillez faire appel à un monteur du service après-vente.

6

Annexe

6.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstrasse 3

D-77652 Offenburg

Téléphone : 0781 / 203 - 0

Fax : 0781 / 203 - 1179

www.meiko.de

e-mail: info@meiko.de

Mode d'emploi



Machine à laver les verres Model FV 28 GiO

Instructions de service



(MIKE 1)

1_FV28GiO_9627898_Service_FR_2006-04.DOC
Update:

1

Table des matières

1	Table des matières	2
2	Personnes habilitées à utiliser cette documentation	2
3	Réglages / modifications / ajustement sur le site	2
4	Informations et résolution des problèmes	5
5	Maintenance, entretien	7
6	Annexe	7

2



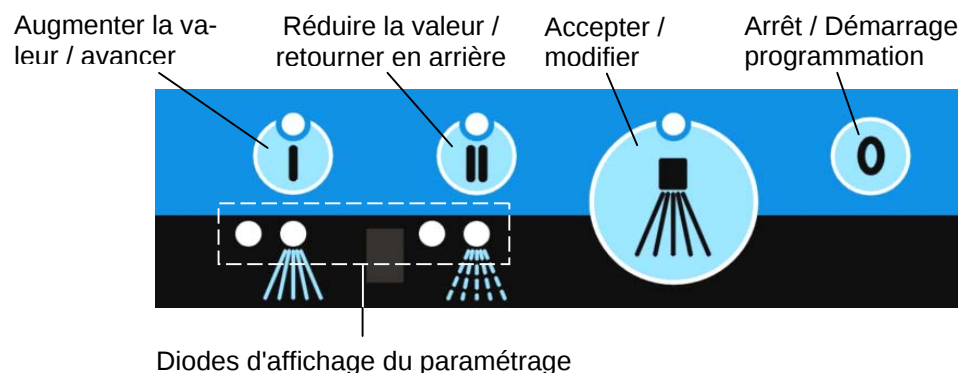
Personnes habilitées à utiliser cette documentation

Les opérations définies dans cette documentation ne peuvent être effectuées que par les installateurs spécialisés travaillant pour le fabricant, son représentant local ou un technicien agréé.

3

Réglages / modifications / ajustement sur le site

3.1 Utilisation du clavier pour la programmation



Pour programmer la commande, l'alimentation électrique doit être garantie et l'appareil doit être mis totalement hors tension (aucun voyant allumé).

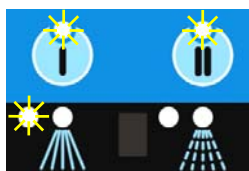
3.2 Paramétrage

Le clavier à membrane permet de régler des paramètres ou de démarrer des actions sans avoir à saisir de code. Voici la liste des paramètres et actions accessibles ainsi que l'affichage correspondant pour l'identification dans la liste (1 = diode allumée / 0 = diode éteinte) :

Diodes	Signification
1 0 0 0	Concentration du produit de rinçage
1 1 0 0	Concentration du détergent
1 1 1 1	Purger la conduite du détergent et du produit de rinçage

Pour éditer les paramètres, procéder comme suit:

Condition : la machine doit absolument être éteinte.



Introduction du paramétrage par pression sur la touche «0» (env. 3 secondes), jusqu'à illumination des deux diodes des touches de présélection des programmes. Dans la rangée des diodes de température du bac et du surchauffeur, la diode de gauche s'allume pour signaler le premier paramètre modifiable.

En appuyant sur les touches I ou II, il est possible de passer au paramètre suivant ou précédent. La position actuelle dans la liste des paramètres est affichée par le nombre des diodes allumées d'affichage de la température du bac et du surchauffeur (cf. tableau ci-dessus).

Tableau de valeurs

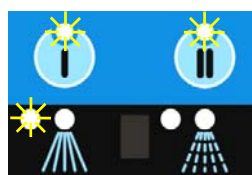
Diodes	Niveau	Concentration du produit de rinçage [ml/l]	Concentration du détergent [ml/l]
TT BT			
0 0 0 0	0	Eteint	Eteint
0 0 0 1	1	0,03	0,36
0 0 1 0	2	0,06	0,71
0 0 1 1	3	0,10	1,07
0 1 0 0	4	0,13	1,43
0 1 0 1	5	0,16	1,79
0 1 1 0	6	0,19	2,14
0 1 1 1	7	0,22	2,50
1 0 0 0	8	0,25	2,86
1 0 0 1	9	0,29	3,21
1 0 1 0	10	0,32	3,57
1 0 1 1	11	0,35	3,93
1 1 0 0	12	0,38	4,29
1 1 0 1	13	0,41	4,64
1 1 1 0	14	0,44	5,00
1 1 1 1	15	MAX	MAX

Modifier le paramètre

En actionnant la touche de démarrage du programme il est maintenant possible de modifier le paramètre actuel affiché. Désormais, les deux diodes des touches de présélection des programmes clignotent et la valeur actuelle est affichée par la combinaison des diodes de la température du surchauffeur et du bac.

Les 4 diodes composent une plage de valeurs en 16 niveaux conformément à la présentation figurant dans le tableau en haut.

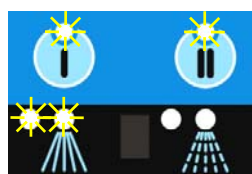
La valeur réglée peut être augmentée ou réduite d'un niveau en appuyant sur les touches I ou II. Une fois la valeur souhaitée atteinte, la touche de démarrage des programmes permet de valider le réglage. Cependant, en appuyant sur la touche "0", ce niveau de réglage serait quitté sans enregistrement de la valeur correspondante.



3.2.1 Réglage de la quantité de produit de rinçage

Confirmer avec la touche «Accepter» que le paramètre doit être modifié; les deux diodes des touches de présélection des programmes clignotent et la valeur actuelle est affichée par la combinaison des diodes de la température du surchauffeur et du bac. La quantité de produit de rinçage peut être réglée de 0,03 à 0,44 ml/l. Augmenter la valeur en appuyant sur la touche «I» ou la réduire en appuyant sur la touche «II», puis confirmer avec la touche «Accepter». Ensuite, les deux diodes des touches de présélection des programmes restent à nouveau allumées en permanence.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».



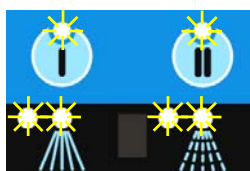
3.2.2 Réglage de la quantité de détergent

Confirmer avec la touche «Accepter» que le paramètre doit être modifié; les deux diodes des touches de présélection des programmes clignotent et la valeur actuelle est affichée par la combinaison des diodes de la température du surchauffeur et du bac. La quantité de détergent peut être réglée de 0,36 à 5,0 ml/l. Augmenter la valeur en appuyant sur la touche «I» ou la réduire en appuyant sur la touche «II», puis confirmer avec la touche «Accepter».

Ensuite, les deux diodes des touches de présélection des programmes restent à nouveau allumées en permanence.

Ce niveau peut être quitté en appuyant sur la touche «0».

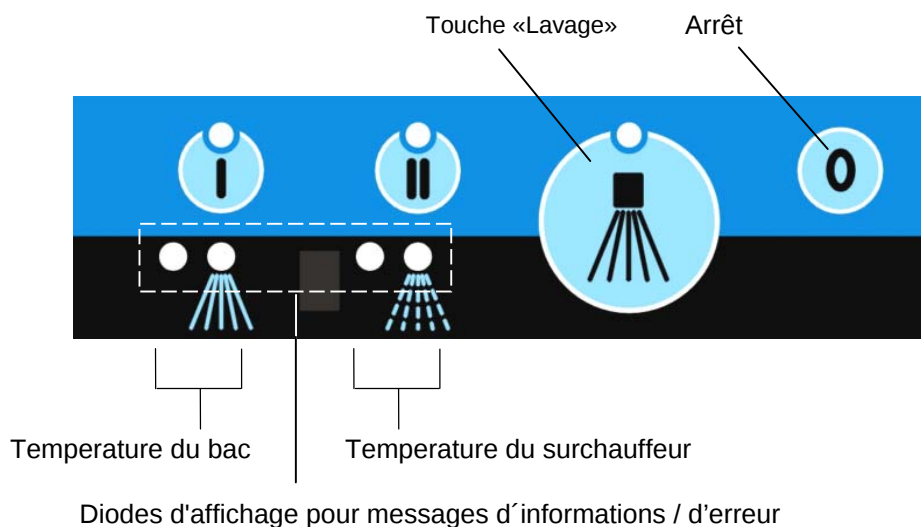
3.2.3 Programme de purge pour la conduite du détergent et du produit de rinçage



Le programme de purge est démarré par la touche «Accepter». Le clignotement alternatif des diodes d'affichage de la température du bac et du surchauffeur signale le déroulement du programme ; l'affichage de la température du bac indique le fonctionnement de la pompe de dosage du détergent, et l'affichage de la température du surchauffeur indique le fonctionnement de la pompe de dosage du produit de rinçage. A la fin des durées de fonctionnement prédéfinies les pompes des doseurs s'arrêtent automatiquement. Ensuite, les deux diodes des touches de présélection des programmes restent à nouveau allumées en permanence. Ce niveau peut être quitté en cours de route en appuyant sur la touche «0».

4

Informations et résolution des problèmes



4.1 Messages d'information

4.1.1 Affichage de bas niveau du détergent / produit de rinçage (en option):



Lorsque des lances d'aspiration avec sondes de conductivité sont intégrées dans les réservoirs du détergent et/ou du produit de rinçage la diode d'affichage de température du bac (à gauche) clignotent si le réservoir de stockage est vide. L'affichage de bas niveau est réinitialisée automatiquement dès que le liquide est à nouveau détecté dans le réservoir correspondant.

4.2 Messages d'erreur

4.2.1 Défaut de l'unité d'osmose inverse:



Un défaut de l'unité d'osmose inverse est indiqué par le clignotement de diode d'affichage de la température du surchauffeur (à droite).

Si après coupure du réseau et remise en marche, cet affichage n'est pas réinitialisé, la cause peut résider dans un défaut d'étanchéité de la partie inférieure du socle.

➤ Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

4.2.2 Le témoin de la température du bac (à gauche) reste foncé



La température pré-réglée de l'eau de lavage n'est pas atteinte dans le délai indiqué. La cause peut résider dans un élément de chauffage du bac défectueux ou une sonde de température du bac défectueuse.

➤ Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

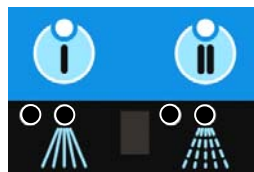
4.2.3 Le témoin de la température du surchauffeur (à droite) reste foncé



La température préréglée de l'eau de rinçage n'est pas atteinte dans le délai indiqué. La cause peut résider dans le dysfonctionnement d'un élément de chauffage du surchauffeur ou d'une sonde de température du surchauffeur.

- Veuillez faire appel à un monteur de service après-vente.

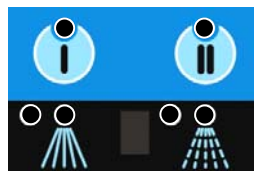
4.2.4 Les deux témoins de température restent foncés



Ce peut être le signe que l'alimentation d'eau du bâtiment est fermée ou que le tamis de la valve d'alimentation est encrassé. Impossible de remplir le bac de lavage.

- Si l'erreur ne peut être éliminée par l'ouverture de l'alimentation d'eau ou le nettoyage du tamis, veuillez faire appel à un monteur du service après-vente.

4.2.5 Tous les témoins restent foncés



La machine n'est pas sous tension.

- Mettre en marche le commutateur principal ou les fusibles principaux du bâtiment.

S'il est impossible de remédier au défaut en procédant de la sorte, le régime de secours ne pourra plus non plus être activé.

- Dans tous les cas, veuillez faire appel à un monteur du service après-vente.

5

Maintenance, entretien

5.1 Doseurs

Les doseurs ne requièrent aucun entretien.

5.1.1 Changement de produit

Le changement de produit désigne l'abandon de l'utilisation d'un agent tensioactif ou un détergent en faveur de celle d'un autre produit. Le mélange de différents produits peut provoquer des effets secondaires, tels que des précipitations.

- Rincer tuyaux et doseurs de principe à l'eau chaude.

5.2 Détartrage

L'utilisation de la machine à laver la vaisselle et les verres avec une eau dure peut engendrer des dépôts calcaires sur le surchauffeur et à l'intérieur du bac, rendant nécessaire le détartrage du bac, du surchauffeur, du chauffage de bac, de la résistance du surchauffeur ainsi que du système de lavage et de rinçage.

Pour le détartrage, n'utiliser que des produits appropriés pour les lave-vaisselle industriels en respectant les consignes d'utilisation du fabricant.

Après le détartrage :

- Eliminer soigneusement le produit détartrant de la machine à laver la vaisselle et les verres. Puis effectuer 1 ou 2 cycles de lavage à l'eau douce.

Les résidus de produit détartrant peuvent détruire les parties en matière plastique et les matériaux d'étanchéité !



6

Annexe

6.1 Nom et adresse du fabricant

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

Englerstrasse 3

D-77652 Offenburg

Téléphone : (++ 49) 781 / 203 - 0

Téléfax: (++ 49) 781 / 203 - 1179

www.meiko.de

e-mail: info@meiko.de

Das Programm auf einen Blick

1

**Spülautomaten mit stationärem
Waschverfahren**
Geschirr- und Gläserspülautomaten;
Topf- und Behälterspülautomaten;
Salat- und Gemüsewaschautomaten

2

Spülautomaten mit Durchlaufsystem
Geschirrspülautomaten mit Bandtransport-,
Korbtransport- oder Umlaufsystem

3

Spezialspülanlagen
Vollautomatische Spülanlagen für Geschirr,
Tabletts und Besteck; Flight-Catering-
Anlagen; Industriespülautomaten; Trolley-,
Behälter- und Transportwagenspülanlagen

4

Förderanlagen
Tablett- und Geschirrtransportbänder,
Geschirrsortier- und Stapleinrichtungen

5

Speisereste-Behandlungsanlagen
Maschinen und Anlagen zur Aufbereitung
von Speiseresten für eine umweltgerechte
Entsorgung

6

Großkücheneinrichtungen
Geräte und Mobiliar für Relais- und Stations-
küchen; Transportwagen; Tablett- und Teller-
stapler; Tische, Schränke und Regale aus
Edelstahl; diverse Organisationsmittel

7

**Sanitärseinrichtungen für Krankenhäuser
und Heime**
Reinigungs- und Desinfektionsautomaten
für Steckbecken und andere Pflegegeschirre;
Pflegekombinationen; Komplettausstattung
für Unreine Arbeitsräume

Our product range

Automatic dishwashing machines
with fixed washing system

**Belt conveyor and rack transport
machines**
for continuous throughput operations

Special purpose warewashing solutions
such as semi and fully automatic systems,
designed for the catering industry in general

Conveying systems
for vertical and horizontal transport of trays
and dishes

Food waste treatment systems
Water conditioning appliances

Central wash-up equipment
Tables, cabinets, tray and plate stackers

**Sanitary appliances for healthcare
establishments**
Automatic cleaning and disinfection
appliances for bedpans and other care
utensils

Notre gamme de production

**Lave-vaisselle à procéder de lavage
stationnaire**
Automates de lavage

**Lave-vaisselle automatiques à passage
continu**
Lave-vaisselle automatiques à convoyeur et
à transport de paniers

Lave-vaisselle spéciaux
Installations de lavage entièrement
automatiques et semi-automatiques,
lave-vaisselle industriels

Installations de transport
pour le transport vertical et horizontal de
plateaux

**Installations de traitement de déchets
alimentaires**
ainsi que des installations de traitement
d'eau

Installations pour grandes cuisines
Tables, empileurs de plateaux et d'assiettes

**Installations sanitaires pour hôpitaux et
maisons de soins**
Automates de nettoyage et de désinfection,
combinés de soins



MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstr. 3 · 77652 Offenburg · Germany
Tel. + 49 (0)781/203-0
Fax +49 (0)781/203-1274
e-mail: info@meiko.de · www.meiko.de

GiO-Modul

Anschluss-Set

Connection kit

Kit de raccordement d'eau



GiO-Modul

Anschluss-Set

Connection kit

Kit de raccordement d'eau



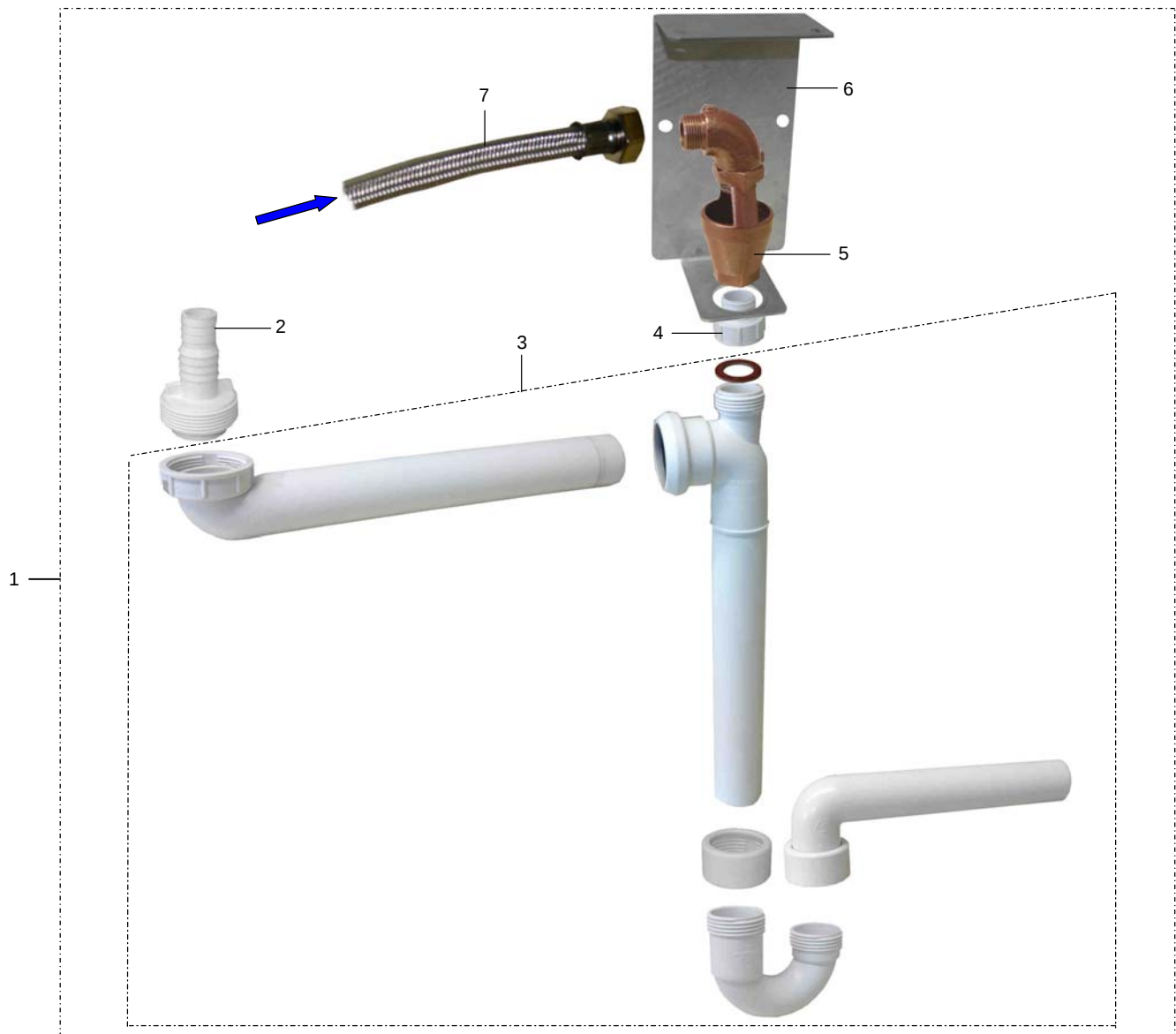
POS	IDENT. NR. IDENT. NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	9651177	ANSCHLUSS-SET KPL.	CONNECTING KIT CPL.	KIT DE BRANCHEMENT CPL.
2	9651199	HALTERUNG	FIXING DEVICE	FIXATION
3	9651193	DRUCKMINDERER 3/4"	PRESSURE REDUCING VALVE 3/4"	RÉDUCTEUR DE PRESSION 3/4"
4	9602621	SICHERUNGSKOMBINATION 3/4" IG X AG	BACK VALVE ¾" MALE / FEMALE	VALVE ANTI-RETOUR ¾" MALE / FEMELLE
5	* 0408238	DICHTUNG 17X24X2	SEAL 17X24X2	GARNITURE D'ETANCHEITE 17X24X2
6	9505089	PANZERSCHLAUCH 3/4"	REINFORCED HOSE 3/4"	TUYEAU RENFORCÉ 3/4"
7	9651179	SCHLÜSSEL	KEY	CLÉ
8	9651176	VORFILTER	PRELIMINARY FILTER	FILTRE PRELIMINAIRE
9	V 9651178	FILTERKERZE 5µM	FILTER CARTRIDGE 5µM	CARTOUCHE DE FILTRE 5µM
10	9651181	KUGELHAHN G3/4"	BALL VALVE G3/4"	ROBINET A BOISSEAU SPHERIQUE G3/4"
11	9602535	PANZERSCHLAUCH 3/4"	REINFORCED HOSE 3/4"	TUYEAU RENFORCÉ 3/4"

GiO-Modul

Ablauf-Set

Drain-set

Set de vidange



POS	IDENT. NR. IDENT. NO.	BEZEICHNUNG	DESIGNATION	DESIGNATION
1	9628402	ABLAUFVERROHRUNG KPL..	PIPEWORK FOR DRAIN CPL.	TUYAUTERIE DE VIDANGE CPL.
2	9628396	ADAPTER 6/4" -> 1/2" / 3/4"	ADAPTER 6/4" -> 1/2" / 3/4"	ADAPTEUR 6/4" -> 1/2" / 3/4"
3	9628398	ABLAUFVERROHRUNG	PIPEWORK FOR DRAIN	TUYAUTERIE DE VIDANGE
4	9628399	ADAPTER 1"X3/4"	ADAPTER 1"X3/4"	ADAPTEUR 1"X3/4"
5	9628401	ABLAUFTRICHTER MIT DROSSEL	DRAIN FUNNEL WITH THROTTLE	TREMIE DE VIDANGE
6	9627601	HALTERUNG FÜR AUSLAUFTRICHTER	SUPPORT FOR DRAIN FUNNEL	CROCHET/SUPPORT
7	9644227	PANZERSCHLAUCH 3/4"X2000	FLEXIBLE PRESSURE HOSE 3/4"X2000	TUYAU PRESSION 3/4"X2000

m
MEIKO

[illegible]

Plan de maintenance pour les lave-vaisselle automatiques

[illegible]



Bandeau de commande

1. Préparation pour le lavage et le rinçage



- Ouvrir la porte.
- Insérer le tamis d'aspiration et le tamis de recouvrement de cuve.
- Fermer la porte.
- Mettre la machine en marche en appuyant sur une touche de présélection de programme.
- Vérifier le niveau du réservoir d'alimentation en détergent et en agent tensioactif et le remplir le cas échéant.
- Lorsque le voyant clignotant de la touche de présélection de programme s'éteint la machine est prête à fonctionner..

2. Indications pour le lavage et le rinçage



- Placer la vaisselle dans le casier.
- Introduire le panier dans la machine.
- Fermer la porte.
- Programme I pour vaisselle sale.
- Programme II pour vaisselle très sale.
- Appuyer sur la touche « Démarrage programme».
- La machine lave et rince automatiquement et arrête le programme de lavage lorsqu'il est terminé. Lorsque le voyant s'éteint, ouvrir la porte et sortir le casier.

3. Arrêter la machine



- Appuyer sur la touche « 0 » (touche arrêt). Lorsque le voyant s'éteint, la machine est arrêtée.

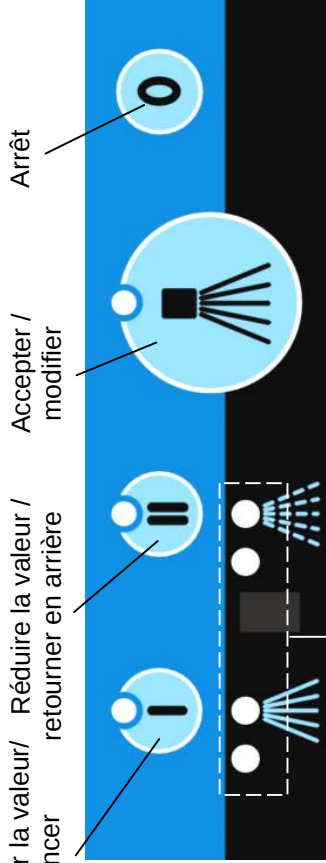


- Ouvrir la porte et retirer le trop-plein.
- En cas d'une pompe à eaux usées installée/intégrée, appuyer la touche de démarrage du programme pour vider le bac.
- Après le pompage de l'eau du bac, l'intérieur du bac est vaporisé avec de l'eau claire chaude. La porte doit rester fermée. La pompe à eaux usées s'arrête automatiquement.
- Nettoyer le bac, les filtres et les bras de lavage.

Brève introduction à la programmation

FV 28 GiO

Utilisation du clavier pour la programmation

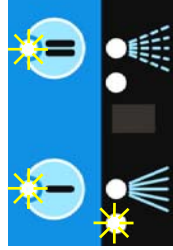


Diodes d'affichage du paramétrage

Généralités :

La condition préalable à la programmation de la commande est l'alimentation électrique. En outre, la machine doit être mise totalement hors tension (aucun voyant lumineux ne doit être allumé).

Paramétrage:



La touche "0" doit être pressée jusqu'à ce que les deux diodes des touches de présélection des programmes s'allument (3 sec. environ). Dans la rangée des diodes de température du bac et du surchauffeur, la diode de gauche s'allume pour signaler le premier paramètre modifiable.

En appuyant de nouveau sur la touche "0", il est à tout moment possible de quitter le paramétrage.



Les paramètres suivants peuvent être sélectionnés à l'aide du clavier à membrane :

- 1 0 0 0 - régler la concentration du produit de rinçage
- 1 1 0 0 - régler la concentration du détergent
- 1 1 1 1 - purger la conduite du détergent et du produit de rinçage

En appuyant sur les touches I ou II, il est possible de passer au paramètre suivant ou précédent. La position actuelle dans la liste des paramètres est affichée par le nombre des diodes allumées (voir tableau ci-dessus)

Modifier le paramètre :

En actionnant la touche de démarrage du programme il est maintenant possible de modifier le paramètre actuel affiché. Désormais, les deux diodes des touches de présélection des programmes clignotent et la valeur actuelle est affichée par la combinaison des diodes de la température du surchauffeur et du bac.

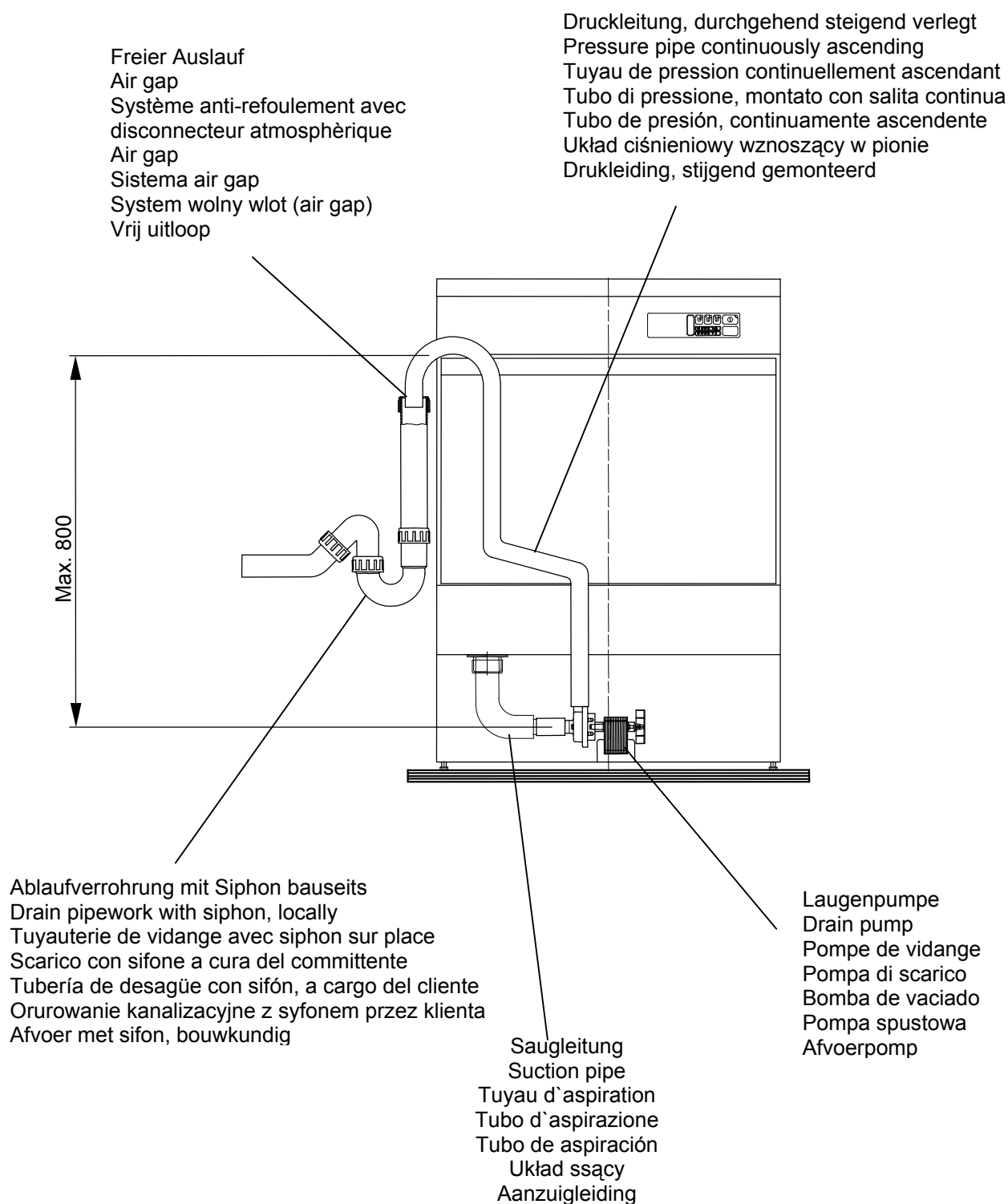
Les 4 diodes composent une plage de valeurs en 16 niveaux conformément à la présentation figurant dans le tableau ci-après :

Diodes	Niveau	Concentration du produit de rinçage [ml/l]	Concentration du détergent [ml/l]
0 0 0 0	0	AUS	AUS
0 0 0 1	1	0,03	0,36
0 0 1 0	2	0,06	0,71
0 0 1 1	3	0,10	1,07
0 1 0 0	4	0,13	1,43
0 1 0 1	5	0,16	1,79
0 1 1 0	6	0,19	2,14
0 1 1 1	7	0,22	2,50
1 0 0 0	8	0,25	2,86
1 0 0 1	9	0,29	3,21
1 0 1 0	10	0,32	3,57
1 0 1 1	11	0,35	3,93
1 1 0 0	12	0,38	4,29
1 1 0 1	13	0,41	4,64
1 1 1 0	14	0,44	5,00
1 1 1 1	15	MAX	MAX

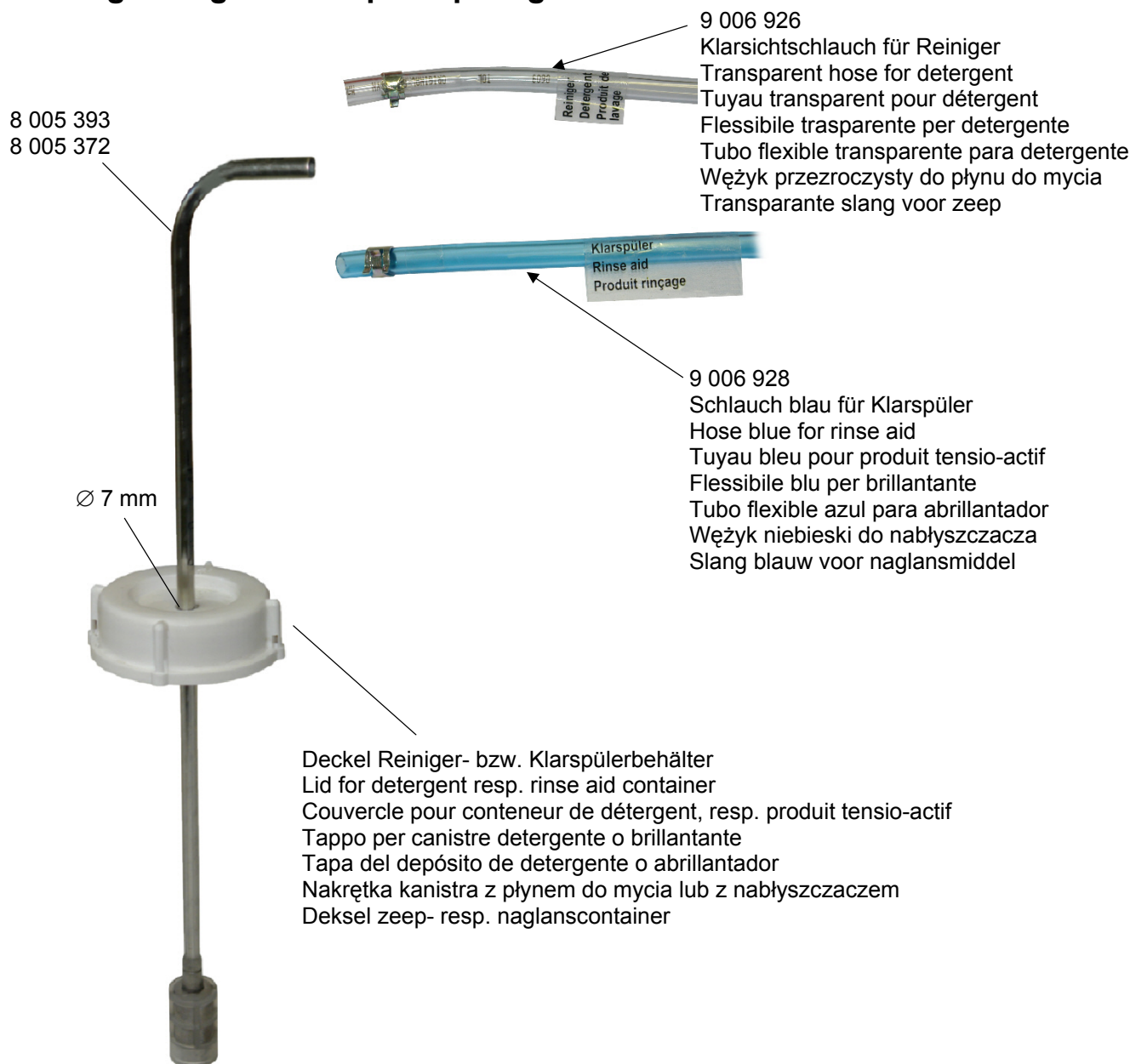
La valeur réglée peut être augmentée ou réduite d'un niveau en appuyant sur les touches I ou II. Une fois la valeur souhaitée atteinte, la touche de démarrage des programmes permet de valider le réglage. Cependant, en appuyant sur la touche "0", ce niveau de réglage serait quitté sans enregistrement de la valeur correspondante.

Outre le tableau des valeurs ci-dessus, il est également possible, en mode de paramétrage, de purger les conduites du détergent et du produit de rinçage (les deux dispositifs de dosage sont pilotés pour une durée prédéfinie).

Anschlussvorschrift für Laugenpumpe
Connection prescription for drain pump
Prescription de connexion pour pompe de vidange
Prescrizioni di collegamento per la pompa scarico
Prescripciones para la conexión de la bomba de vaciado
Reguła instalacji pompy spustowej
Aansluitschema voor machine met afvoerpomp



Saugleitung für Reiniger bzw. Klarspüler
Suction line for detergent resp. rinse aid
Conduite d'aspiration pour détergent, resp. produit tensio-actif
Tubo d'aspirazione per detergente e brillantante
Tubo de aspiración para detergente y abrillantador
Układ ssący płynu do mycia lub nabłyszczacza
Aanzuigleiding voor zeep- resp. naglansmiddel



ACHTUNG!

Saugleitung von Wärmequellen fernhalten!

ATTENTION!

Keep away suction line from heating sources!

ATTENTION!

Ecartez la conduite d'aspiration de toute source de chaleur!

ATTENZIONE!

Tenere il tubo d'aspirazione lontano da fonti di calore!

¡ATENCIÓN!

¡Mantenga el tubo de aspiración alejado de las fuentes de calor!

UWAGA!

Układ ssący należy trzymać z dala od źródeł ciepła!

LET OP!

Aanzuigleiding van warmtebronnen verwijderd houden!

Geschirrspülautomaten
Gläserspülautomaten
Topfwaschautomaten
Universalwaschautomaten
Salat- u. Gemüsewaschautomaten
Vollautomatische Spülanlagen

Sonderwaschanlagen
Förderanlagen
Speisereste-Anlagen
Kücheneinrichtungen
Pflegeeinrichtungen
Reinigungs- und Desinfektionsautomaten



CE - Konformitätserklärung

gemäß EN 45014 und
EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG
Stand: 25.09.2007

CE declaration of conformity as defined by EC machinery-directive
Déclaration de conformité CE conformément à la directive CE relative aux machines
Declaración de conformidad CE según los requerimientos CE en la construcción de maquinas CEN03A/01/98
CE-Conformiteitsverklaring volgens de EG Machinerichtlijn
CE – dichiarazione di conformità secondo le direttive stabilite riguardo alla costruzione di macchine

Firma/Company/Société/Empresa/Firma/Casa costruttrice:
Adresse/Address/Adresse/Dirección/Adres/Indirizzo:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG
Englerstraße 3
D-77652 Offenburg
e-mail: info@meiko.de

Spülmaschine Typ	FV 28G	FV 110G	DV 40N	DV 120.2	EcoStar 430F	OR 50H
dishwashing model	FV 28GIO	FV 130B	DV 40T	DV 120T	EcoStar 530F	GK 60
lave-vaisselle modèle	FV 20N	FV 250B	DV 80T	DV 160	EcoStar 530F-M	
lavastoviglie modello	FV 40T	FV 130.2	DV 80.2	DV 200.2		
Vaatwasmachine type	FV 40.2	FV 250.2		DV 200.2 PW	EcoStar 545D	
Modelo de lavavajillas	FV 40.2 G		DV 125.2	DV 240B	EcoStar 545D-M	
	FV 60.2			DV 270B		
	FV 70.2					
	FV 70T			DV 270.2		

Konformitätserklärung

Declaration of conformity/Déclaration de conformité/Declaración de conformidad/Conformiteitsverklaring/Dichiarazione di conformità:

Hiermit bescheinigen wir in alleiniger Verantwortung die Konformität des Erzeugnisses mit den grundlegenden Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien, harmonisierten Normen, nationalen Normen.

We herewith confirm the sole responsibility for the conformity of the product with the basic requirements of the following EC-regulations, harmonized standards, national standards.

Par la présente nous déclarons, que nous avons responsabilité pour la conformité du produit aux demandes fondamentales des réglementations CE, normes harmonisées et normes nationales suivantes.

Por la presente atestamos en exclusiva responsabilidad la conformidad de nuestros productos con los requerimientos básicos de los siguientes requerimientos CE, normas armonizadas y nacionales.

Hiermee bevestigen wij onze verantwoordelijkheid van de conformiteit van het product met betrekking tot de fundamentele en gestelde eisen volgens EG-Richtlijnen, geharmoniseerde Normen en Nationale Normen.

Con la presente dichiarazione confermiamo la nostra responsabilità riguardo alla conformità sul prodotto con i regolamenti basilari delle seguenti normative CE, normative armonizzate e normative nazionali.

EG-Richtlinie/EC-regulation/Régulation CE/Requerimiento CE/EG-Richtlijn/Regolamento CE:
98/37 EWG

Offenburg, 08.06.2009

Offenburg, the/Offenburg, le/Offenburg, el/Offenburg./Offenburg, il

Unterschrift/Signature/Signature/Firma/Handtekening/firma:

Konstruktion/Construction/Construction/Construcción/Constructie/resp. progettazione:

MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG

ppa. *Dr. Thomas Peukert*

Dr. Thomas Peukert
Leiter Entwicklung und Konstruktion



Postanschrift / Postal Address / Adresse postale: **MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG**
Englerstr. 3 – 77652 Offenburg – Postfach 2040 – 77610 Offenburg - Germany
Telefon: +49 781 203-0 – Telefax +49 781-203-1179- http://www.meiko.de - email: info@meiko.de
MEIKO Maschinenbau GmbH & Co. KG – Offenburg – HRA Offenburg 470 603
Komplementär GmbH: MEIKO Verwaltungs GmbH – HRB Offenburg 470 421
Geschäftsführer: Dipl. Kfm. Burkhard Randel – Dr. Ing. Stefan Scheringer
Ust-IdNr.: DE 142540206 – StNr. 14073/21602

Deutsche Bank AG Offenburg (BLZ 664 700 35) 0416800
BIC DEUTDE664 – IBAN: DE13 6647 0035 0041 6800 00
Volksbank Offenburg eG (BLZ 664 900 00) 189103
BIC GENODE610G1 – IBAN: DE55 6649 0000 0000 1891 03
Sparkasse Offenburg/Ortenau (BLZ 664 500 50) 00-012112
BIC SOLADES10FG – IBAN: DE15 6645 0050 0000 0121 12
Post giro Karlsruhe (BLZ 660 100 75) 31522-752